32000D0729

L 293/20 SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA 22.11.2000.

ODLUKA KOMISIJE

od 10. studenoga 2000.

o standardnom ugovoru koji se odnosi na uvjete uporabe znaka za okoliš Zajednice

(priopćena pod brojem dokumenta C(2000) 3278)

(Tekst značajan za EGP)

(2000/729/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 175. stavak 1.,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1980/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. srpnja 2000. o revidiranom programu dodjele znaka za okoliš Zajednice [1], a posebno njezin članak 9.,

budući da:

(1) Člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1980/2000 predviđeno je usvajanje standardnog ugovora u skladu s postupkom utvrđenim u članku 17.

(2) Da bi se ne samo izbjeglo narušavanje tržišnog natjecanja već i osigurala zaštita interesa potrošača i korisnika, primjereno je da uvjeti uporabe znaka za okoliš budu jedinstveni u cijeloj Zajednici.

(3) Međutim, nadležna tijela trebaju moći u ugovor uključivati dodatne odredbe, uz uvjet da one budu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1980/2000.

(4) Primjereno je da ugovor uključuje odredbe o nadzoru ispunjavanja uvjeta, koje nadležnom tijelu trebaju omogućiti da osigura da se znak koristi samo za proizvode koji ispunjavaju ciljeve i načela navedena u članku 1. Uredbe (EZ) br. 1980/2000 i koji su u skladu s uvjetima ugovora.

(5) Nadalje je primjereno da se u slučajevima nesukladnosti s ciljevima i načelima iz navedene Uredbe i uvjetima ugovora donesu odredbe o privremenom ili trajnom ukidanju odluke o dodjeli znaka.

(6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog u skladu s člankom 17. Uredbe (EZ) br. 1980/2000,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ugovor između nadležnog tijela i svakog podnositelja zahtjeva u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1980/2000 sklapa se u obliku koji je utvrđen Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ne dovodeći u pitanje članak 1., nadležno tijelo u ugovor može uključiti dodatne odredbe pod uvjetom da su te dodatne odredbe u skladu s Uredbom (EZ) br. 1980/2000.

Članak 3.

Odluka Komisije 93/517/EEZ od 15. rujna 1993. o standardnim ugovorima koji se odnose na uvjete uporabe znaka za okoliš Zajednice [2] ovime se stavlja izvan snage.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. studenoga 2000.

Za Komisiju
Margot WALLSTRÖM
Članica Komisije

[1] SL L 237, 21.9.2000., str. 1.

[2] SL L 243, 29.9.1993., str. 13.

PRILOG

STANDARDNI UGOVOR KOJI SE ODNOSI NA UVJETE UPORABE ZNAKA ZA OKOLIŠ ZAJEDNICE

UVOD

Nadležno tijelo … (puni naziv) dalje u tekstu „nadležno tijelo", registrirano u … (puna adresa), koje u svrhu potpisivanja ovog Ugovora zastupa…… (ime odgovorne osobe) i…… (puni naziv nositelja prava uporabe znaka), u svojstvu proizvođača, uvoznika, davatelja usluge, trgovca ili trgovca na malo čija je službena registrirana adresa … (puna adresa), dalje u tekstu „nositelj", kojega zastupa … (ime odgovorne osobe), s obzirom na uporabu znaka za okoliš Zajednice, dogovorili su sljedeće:

Članak 1.

PRAVA I OBVEZE

1.1. Nadležno tijelo odobrava nositelju pravo uporabe znaka za okoliš za njegove proizvode kako su opisani u priloženim specifikacijama proizvoda i koji zadovoljavaju važeća mjerila za odgovarajuću skupinu proizvoda za razdoblje ….. , koje je Komisija Europskih zajednica donijela ….. (datum) i koja su objavljena u *Službenom listu Europskih zajednica* od … (potpuna uputa) i priložena ovom Ugovoru.

1.2. Znak za okoliš smije se koristiti samo u obliku i boji koji su predviđeni njegovom specifikacijom koju daje nadležno tijelo i koja je priložena ovom Ugovoru, te mora biti jasno vidljiv. Pravo uporabe znaka za okoliš ne proteže se na njegovu uporabu u svojstvu sastavnog dijela nekog zaštitnog znaka.

1.3. Nositelj osigurava da je proizvod koji će nositi znak za okoliš tijekom trajanja ovog Ugovora u skladu sa svim uvjetima njegove uporabe, s odredbama navedenima u ovom Ugovoru, s mjerilima za skupinu proizvoda i sa specifikacijom znaka za okoliš iz Priloga ovom Ugovoru, koji se primjenjuju tijekom dotičnog vremena. Za izmjene značajki proizvoda koje ne utječu na ispunjavanje tih mjerila nije potrebno podnositi novi zahtjev. Međutim, o takvim izmjenama nositelj mora obavijestiti nadležno tijelo preporučenim pismom. Nadležno tijelo može provoditi odgovarajuće verifikacije.

1.4. Ugovor se može proširiti na dodatne proizvode koji u početku nisu bili predviđeni, pod uvjetom da je nadležno tijelo s tim suglasno i pod uvjetom da ti proizvodi pripadaju istoj skupini proizvoda te da ispunjavaju mjerila utvrđena za tu skupinu. Nadležno tijelo može verificirati jesu li ti uvjeti ispunjeni. U skladu s tim izmijenit će se prilog u kojem se nalazi detaljna specifikacija proizvoda.

1.5. Sudjelovanje u programu dodjele znaka za okoliš ne dovodi u pitanje zahtjeve za okoliš ili druge regulatorne zahtjeve Zajednice ili nacionalno pravo primjenjivo na različite faze životnog ciklusa robe i, tamo gdje je to primjereno, na usluge.

Članak 2.

OGLAŠAVANJE

2.1. Nositelj se smije pozvati na dodjelu znaka za okoliš samo u odnosu na proizvod koji se spominje u članku 1. i u Prilogu ovom Ugovoru.

2.2. Nositelj ne smije oglašavati niti davati ikakve izjave ili koristiti bilo koji znak ili logotip na način koji je lažan ili obmanjujući i dovodi do zabune ili dovodi u pitanje integritet znaka za okoliš.

2.3. Nositelj je u skladu s ovim Ugovorom odgovoran za način na koji se znak za okoliš koristi u vezi s njegovim proizvodom, posebno u vezi s oglašavanjem.

Članak 3.

PRAĆENJE ISPUNJAVANJA UVJETA

3.1. Nadležno tijelo, uključujući i zastupnike koje nadležno tijelo za to ovlasti, mogu provoditi sva ili neka ispitivanja kako bi mogli pratiti ispunjava li nositelj mjerila za skupinu proizvoda i uvjete uporabe te odredbe ovog Ugovora. U tu svrhu nadležno tijelo može zatražiti, a nositelj mora osigurati, svu relevantnu dokumentaciju koja dokazuje da su ti uvjeti ispunjeni.

3.2. Nadalje, nadležno tijelo, uključujući i zastupnike koje nadležno tijelo za to ovlasti, može u bilo koje razumno vrijeme i bez najave zatražiti, a nositelj mora odobriti, pristup u objekte i prostorije koje su navedene u prilogu, ili u bilo koji njihov dio, u smislu spomenutom u stavku 1. ovog članka.

3.3. Nositelj prema ovom Ugovoru snosi opravdane troškove koje nadležno tijelo ima na temelju ovog članka.

Članak 4.

POVJERLJIVOST

4.1. Osim u skladu sa zahtjevima iz Uredbe (EZ) br. 1980/2000, a posebno njezinog članka 7., nadležno tijelo i bilo koji od njegovih ovlaštenih zastupnika ne smiju otkriti niti upotrijebiti u bilo koju svrhu koja nije vezana uz ovaj Ugovor informacije kojima su dobile pristup tijekom procjenjivanja proizvoda radi dodjele znaka za okoliš ili tijekom praćenja ispunjavanja u skladu s njezinim člankom 3.

4.2. Nadležno tijelo poduzima sve razumne mjere kako bi osiguralo zaštitu dokumenata koji su mu povjereni od krivotvorenja i protupravnog prisvajanja.

4.3. Štoviše, nadležno tijelo poduzima sve razumne mjere kako bi osiguralo zaštitu dokumenata koji su mu povjereni od uništavanja tijekom razdoblja od najmanje tri godine od datuma raskida ovog ugovora. Na kraju tog razdoblja nadležno tijelo smije uništiti dokumentaciju.

Članak 5.

PRIVREMENO I TRAJNO UKIDANJE

5.1. U slučajevima kada nositelj postane svjestan da ne ispunjava uvjete uporabe ili odredbe sadržane u člancima 1., 2. i 3., nositelj o tome mora obavijestiti nadležno tijelo i ne smije koristiti znak za okoliš dok ti uvjeti ili odredbe ne budu ispunjeni, a nadležno tijelo o tome obaviješteno.

5.2. Ako nadležno tijelo smatra da je nositelj prekršio bilo koji od uvjeta uporabe ili bilo koju odredbu iz ovog Ugovora, nadležno tijelo ima pravo privremeno ili trajno ukinuti odobrenje koje je izdalo nositelju za uporabu znaka za okoliš, te poduzeti potrebne mjere za sprečavanje nositelja da ga nastavi koristiti, uključujući i mjere propisane člankom 9.

Članak 6.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI I OBEŠTEĆENJE

6.1. Nositelj ne smije znak za okoliš koristiti kao dio bilo kakve garancije ili jamstva za proizvod iz članka 1.1. ovog Ugovora.

6.2. Nadležno tijelo, uključujući njegove ovlaštene zastupnike, ne snosi odgovornost ni za kakav gubitak ili štetu koju pretrpi nositelj proizašlu iz dodjele i/ili uporabe znaka za okoliš.

6.3. Nadležno tijelo, uključujući njegove ovlaštene zastupnike, ne snosi odgovornost ni za kakav gubitak ili štetu koju pretrpi treća strana proizašlu iz dodjele i/ili uporabe znaka za okoliš.

6.4. Nositelj mora nadležnom tijelu i njegovim ovlaštenim zastupnicima nadoknaditi, odnosno osloboditi ih od svake krivnje za bilo kakav gubitak, štetu ili financijske odgovornosti koju bi nadležno tijelo ili njegovi ovlašteni zastupnici snosili zbog povrede ovog Ugovora od strane nositelja ili zbog djelovanja nadležnoga tijela na temelju informacija ili dokumentacije koju je dobilo od nositelja, uključujući zahtjeve trećih osoba.

Članak 7.

NAKNADE

7.1. Nositelj se obvezuje nadležnom tijelu platiti naknadu ili naknade za uporabu znaka za okoliš na proizvodima iz članka 1.1. i iz Priloga, za razdoblje uporabe utvrđeno ovim Ugovorom, u skladu s pravilima o naknadama važećima u vrijeme potpisivanja Ugovora, koja je nadležno tijelo stavilo na raspolaganje … (datum i potpuna uputa) i koja su priložena ovom Ugovoru. U slučaju privremenog ukidanja ili ranijeg prekida uporabe znaka, ili od strane nadležnoga tijela ili od strane nositelja, nositelj nema pravo na povrat naknade ili naknada, ni u cijelosti ni djelomično.

7.2. Uporaba znaka za okoliš uvjetovana je pravovremenim plaćanjem svih potrebnih naknada.

Članak 8.

PRITUŽBE

8.1. Nadležno tijelo može nositelja obavijestiti o svakoj podnesenoj pritužbi koja se odnosi na proizvod sa znakom za okoliš i može od nositelja zatražiti da odgovori na te pritužbe. Nadležno tijelo ne mora nositelju odati identitet podnositelja pritužbe.

8.2. Nijedan odgovor nositelja u skladu sa zahtjevom iz članka 8.1. ne dovodi u pitanje prava i/ili obveze nadležnog tijela na temelju članaka 3. i 5. ovog Ugovora.

Članak 9.

TRAJANJE UGOVORA I PRIMJENJIVO PRAVO

9.1. Osim kako je predviđeno u stavcima 9.2., 9.3. i 9.4. ovog članka, ovaj Ugovor vrijedi od datuma potpisivanja do […] ili do isteka važenja mjerila za predmetnu skupinu proizvoda, već prema tomu što je od toga prije.

9.2. Ako nositelj prekrši bilo koji od uvjeta uporabe ili bilo koju odredbu iz ovog Ugovora u smislu članka 5.2., nadležno tijelo ima pravo to smatrati povredom Ugovora, što dodatno uz odredbe članka 5.2. nadležnom tijelu daje pravo raskinuti Ugovor prije nego što je to predviđeno u članku 9.1., u roku od (rok koji odredi nadležno tijelo).

9.3. Nositelj može raskinuti Ugovor putem obavijesti poslane nadležnom tijelu preporučenim pismom tri mjeseca unaprijed.

9.4. Ako se važenje mjerila za skupinu proizvoda iz članka 1.1. produži bez izmjena za neko razdoblje i ako nadležno tijelo pisanim putem ne raskine Ugovor najmanje tri mjeseca prije prestanka važenja mjerila za predmetnu skupinu proizvoda i prestanka važenja ovog Ugovora, nadležno tijelo mora najmanje tri mjeseca prije isteka Ugovora nositelja obavijestiti da se Ugovor automatski produžuje sve dok su mjerila za skupinu proizvoda na snazi.

9.5. Nakon raskida ovog Ugovora nositelj ne smije koristiti znak za okoliš u vezi s proizvodom iz članka 1.1. i Priloga ovom Ugovoru bilo za označivanje bilo u svrhu oglašavanja. Međutim, znak za okoliš može šest mjeseci nakon raskida biti istaknut na zalihama robe koje posjeduje nositelj ili netko drugi i koja je bila proizvedena prije raskida Ugovora. Potonja odredba ne važi ako je Ugovor raskinut zbog razloga predviđenih u članku 9.2.

9.6. Svi sporovi između nadležnog tijela i nositelja ili svi zahtjevi koje na temelju ovog Ugovora jedna strana uloži protiv druge i koji ugovorne stranke ne riješe sporazumno, podliježu primjenjivom pravu države članice/regije nadležnog tijela i nadležnosti sudova države članice/regije nadležnog tijela.

Sljedeći prilozi čine dio ovog Ugovora:

— primjerak Uredbe (EZ) br. 1980/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. srpnja 2000. o revidiranom programu dodjele znaka za okoliš Zajednice, na relevantnom jeziku ili relevantnim jezicima Zajednice),

— specifikacije proizvoda koje sadrže barem naziv i/ili interni referentni broj proizvođača, mjesto proizvodnje i registracijski broj, odnosno brojeve dozvola za uporabu znaka za okoliš koje se odnose na predmetne proizvode,

— primjerak Odluke Komisije … (o mjerilima za skupinu proizvoda),

— detaljan opis znaka za okoliš u kojemu se, među ostalim, navodi da će znak biti otisnut ili u dvije boje (zelenoj, Pantone 347 i plavoj, Pantone 279) ili crnom bojom na bijeloj podlozi ili bijelom bojom na crnoj podlozi,

— primjerak Odluke Komisije 2000/728/EZ od 10. studenoga 2000. o utvrđivanju troškova i naknada povezanih sa znakom za okoliš Zajednice, na relevantnom jeziku ili relevantnim jezicima Zajednice).

Sastavljeno u ..... dana .....

.....
(Nadležno tijelo)

Ovlaštena osoba .....

.....
(Pravno obvezujući potpis)

Pečat nadležnog tijela

Sastavljeno u ..... dana .....

.....
(Nositelj)

Ovlaštena osoba .....

.....
(Pravno obvezujući potpis)

Pečat nositelja